

# **ЯЗЫКОВЫЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ-МЕДИКОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

**Карпов Р.А.**

*УО «Гомельский государственный медицинский университет»,  
Республика Беларусь*

В последнее время в Республике Беларусь экспорт качественно-го медицинского образования приобрел актуальную значимость. Наряду с масштабным внедрением в учебный процесс технических средств обучения и информационных технологий все большее распространение получает преподавание медицинских дисциплин на английском языке.

За три года работы с индийскими студентами можно выделить ряд аспектов, с которыми столкнулись преподаватели и сотрудники Гомельского государственного медицинского университета.

1-й аспект – фонетический. Язык хинди отличается характерным произношением, которому присущи мягкий звук [l] и небный [r], больше похожий на русский [д], а также отсутствие шипящих и альвеолярных звуков. При общении на английском языке особенности индийского произношения, а также своеобразная интонация, лишенная интонационных шкал и смысловых пауз стандартного английского произношения, создают ярко выраженный акцент, который зачастую становится причиной неадекватного восприятия «англо-индийской» речи на слух. Сюда же можно отнести и своеобразное произношение собственных имен, которое зачастую не подчиняется фонетическим правилам английского языка и может отличаться от их написания. Данный факт особенно учитывается в работе паспортно-визовой службы, а также при оформлении деловой документации на студентов.

2-й аспект – лексико-грамматический. При работе с письменными ответами и заявлениями студентов, составляемыми ими на английском языке, выявляется большое количество орфографических и грамматических ошибок. Последние можно свести к следующим основным видам: неполные знания или отсутствие знаний о порядке слов в английском предложении, незнание способа образования форм прошедших времен английского глагола, неточное употребление правила согласования времен, незнание делового стиля письменного английского языка. Для многих индийских студентов характерны ограниченные знания общественно-бытовой лексики.

3-й аспект – социальный. Как известно, коренное население Индии делится по кастовому принципу, и студенты, принадлежащие к

касте более низкого социального положения, как правило, имеют более низкий уровень образования, что отчасти объясняет первые два аспекта. Особенностью общения с индийскими студентами также является и то, что при обращении к преподавателю или сотруднику университета они называют его «господин» и «госпожа» как следствие устойчивых культурно-бытовых традиций.

Если социальный аспект отчасти носит общественный характер и не влияет на усвоение студентами специальных знаний, то остальные аспекты стали основанием для рассмотрения вопроса об уровне подготовки индийских студентов, прибывающих на обучение, и целесообразности введения в учебную программу курса английского языка как иностранного с акцентом на фонетику и грамматику.